

## **Abstrakt**

Tato bakalářská práce je rozdělena na část praktickou a část teoretickou. Část praktická se věnuje překladu vybraného textu ze španělštiny do češtiny. Pro překlad byla vybrána studie o vývoji španělského stravování a gastronomie, kterou napsal Ismael Díaz Yubero. Publikována byla v roce 2010 společně s dalšími studiemi v knize *La Cocina en su tinta*, doprovázející stejnojmennou výstavu konanou pod záštitou Španělské národní knihovny. V teoretické části jsou probírány přístupy, které byly využity pro vytvoření překladu. Překladatelská analýza se soustřeďuje na charakteristiku původního textu a jeho jazyka, na problémy, které nastaly při tvorbě překladu, a na jejich následné řešení. Hlavní prioritou této práce je funkčně převést obsah studie pro čtenáře z českého prostředí s využitím adekvátních stylistických prostředků.